



Zorzal de Swainson

Lloyd Spitalnik

## Emerson Woods Preserve

10

Main St. en Lakeview Terrace  
Emerson, NJ  
Teléfono: 201-262-2380

**PROPIETARIO:** Distrito Municipal de Emerson

**INSTRUCCIONES:** Para salir del Closter Nature Center de vuelta a la izquierda en Ruckman Road. Permanezca a la izquierda en el triángulo. En la 1era señal de alto siga recto a través de Homans Avenue en Oakland Avenue. En la 2da señal de alto de vuelta a la izquierda en Old Closter Dock Road. Después de una cuadra, de vuelta a la derecha en Perry Street. En la 1era señal de alto de vuelta a la derecha en High Street. Después de 2.6 millas, de vuelta a la izquierda en Main Street en el 5to semáforo. Después de 3/10 de una milla, de vuelta a la derecha en Ridge Road o después de 6/10 de una milla, de vuelta en a la derecha en Summer Street. Estacionese a lo largo de Ridge Road o Summer Street y siga a pie a través de Main Street, prestando atención al tráfico. La entrada principal está frente a Ridge Road.



**TRANSPORTE PÚBLICO MÁS CERCANO:** La Línea No.165 Westwood/New York del Bus de Transporte de New Jersey o la línea del ferrocarril New Jersey Transit Pascack Valley hace parada en Emerson Station en Linwood Avenue y Kinderkamack Road. Vaya al este en Linwood Avenue y siga esta hasta Main Street. Continúe por Main Street hasta Lakeview Terrace.

**ACCESO Y ESTACIONAMIENTO:** Abierto todos los días desde el amanecer hasta el atardecer. Por favor permanezca en los senderos delineados. No hay estacionamiento en Lakeview Terrace. Estacionamiento en la calle disponible en Summer Street y Ridge Road; después cruce la calle principal hasta la entrada de la Reserva. Tenga cuidado al cruzar la calle activa. Los autobuses pueden estacionarse en Lakeview Terrace con permiso del epartamento Policial de Emerson o en el estacionamiento para pescadores con permiso de United Water New Jersey (201-767-9300) [www.unitedwater.com/uwnj](http://www.unitedwater.com/uwnj).

**DESCRIPCIÓN DEL LUGAR:** Este trecho de bosques de 19 acres en un excelente ejemplo del hábitat que una vez cubría gran parte del Condado Bergen. Antes de la compra del lugar por parte del Distrito Municipal de Emerson, estuvo en peligro de ser talado y construido. Gracias al pueblo de Emerson; del Fondo de Fideicomiso del Condado Bergen, y del Fideicomiso de Conservación de los Meadowlands, titular de servidumbre ecológica en el lugar, ha sido preservado para siempre. La Reserva está contigua a cientos de acres de tierras protegidas adicionales así como también a una puerta de acceso al Oradell Reservoir.

**NO SE PIERDA** los dos estanques vernaes de la Reserva, los cuales son hogar para ranas, sapos, y salamandras así como también del camarón hada reproductor (Chirocephalus

diaphanous). El final del invierno y la primavera son las mejores épocas para observar y estudiar a la exclusiva vida Silvestre encontrada en el lugar.

#### **A TRAVÉS DE LAS ESTACIONES:**

**Invierno:** Se puede encontrar pinzones y otras especies de aves en invernada como el Cardenal Norteña, Carbonero de Gorra Oscura, Junco de Ojo Oscuro, Garrión de Garganta Blanca, Carbonero Copetón, y Sita de Pecho Blanco. Mire a través de la cerca un gran paisaje del Oradell Reservoir y las aves acuáticas tomando posada, como el Mergo Mayor, Pato Tepalcate, Pato Chillón de Ojos Dorados y el Pato Monja.

**Primavera:** El lugar atrae a los emigrantes como el Chipe de Flanco Castaño, Chipe Trepador, Chipe de Gorra Negra, Chipe de Rabadilla Amarilla, Parula Norteña y Mascarita Común, Vireo Solitario y Vireo de Ojo Rojo junto con el Zorzal Maculado, Zorzal de Swainson, y el Zorzal de Cola Rufa. Cuando las aves canoras emigrantes regresan, reclaman su territorio de reproducción cantando. Este "canto de los pájaros al amanecer" es mejor en mayo. Las zonas acuáticas y estanques vernaes en el lugar por lo general se llenan de ranas cohete al inicio de la primavera.

**Verano:** Esta es la temporada más baja para la observación de la vida silvestre pero una buena época para observar las flores silvestres y mariposas y disfrutar de la gran concentración del helecho de New York que recubre varios de los senderos. Los carpinteros residentes como el Carpintero Velloso-Menor, Carpintero de Carolina, y el Carpintero de Collar Rojo son evidentes, así como también el Cenzontle Norteño y Chara Azul que pueden ser vistos posados a lo largo del borde del campo. Lleve repelente contra insectos y tenga cuidado del zumaque venenoso.

**Otoño:** Una buena época para mirar las **aves canoras** migratorias volando hacia el sur. El Gavilán de Pecho Rufo y el de Cooper a menudo las siguen. Busque el Guajolote Norteño alimentándose de bellotas, nueces, y hayucos.

**CARACTERÍSTICAS ESPECIALES:** Un excelente sendero natural auto-dirigido empieza en cualquier entrada y sigue hasta 18 puntos a lo largo del sendero.

**UNA VISTA MÁS CERCANA:** Asegúrese de mirar al equiseto amante del agua, o belchos, el cual fue utilizado por los primeros colonos para fregar las ollas y cacerolas debido a su superficie áspera.

